



Chambre
de commerce et d'industrie
de Laval

**Tout y converge.
Tout en émerge.**



Réseau

Le bulletin des gens d'affaires de Laval

Vol. 27, no 04, mai 2010

MOT DE LA PRÉSIDENTE



Diane Fellice, M.A., C.O., CRHA

Présidente de la Chambre

Présidente de FELLICE stratégies humaines

Je souhaite profiter de la parution de ce dernier numéro du *Réseau* de l'année 2009-2010 pour vous remercier de votre participation tout au long de l'année. Soucieuse de répondre à vos besoins, l'équipe de la Chambre a orchestré mensuellement près d'une dizaine d'activités.

Chapeau!

J'aimerais également remercier chaleureusement les membres du conseil d'administration pour leur engagement et leur contribution au succès de notre Chambre.

Je vous invite à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra le 16 septembre prochain où j'aurai la possibilité de vous présenter un compte rendu complet des activités qui se sont déroulées durant cette année, en plus des travaux remarquables réalisés par les différents comités.

J'aimerais maintenant remercier une personne qui a accompli un travail exemplaire ces dernières années.

Il y a à peine un mois, le 29 avril, le Gala Dunamis nous a permis de célébrer l'excellence des entreprises lavalloises et de leurs dirigeants. La publication du *Réseau* de mai me donne une occasion toute spéciale pour vous entretenir de l'excellence d'une gestionnaire que nous avons toutes et tous côtoyée au cours de ces cinq dernières années. Il s'agit de madame **Francine Cabral** qui quittera son poste de directrice générale le 1^{er} juillet prochain.

Je suis persuadée que l'ensemble de la communauté d'affaires lavalloise se souviendra longtemps de son professionnalisme, de sa rigueur, de son intégrité, tout autant que du doigté avec lequel elle a mené les affaires de la Chambre depuis 2005. Nous nous rappellerons sa gentillesse et sa grande disponibilité et nous garderons de **Francine Cabral** le souvenir d'une femme qui aura été une grande *ambassadrice* de la Chambre auprès de ses membres et de ses partenaires.

Au nom des membres, des administrateurs, des gouverneurs et du personnel, merci infiniment, Francine, pour ton implication, ta ténacité et ton dévouement! Tu auras permis à la Chambre de commerce et d'industrie de Laval d'accroître son efficacité et de se faire reconnaître dans le milieu comme étant une chambre de commerce dynamique et en constante évolution.

En terminant, je souhaite la bienvenue à madame Chantal Provost qui assumera dès juillet la fonction de directrice générale. Je suis absolument convaincue qu'elle saura mettre ses multiples talents au service de notre Chambre et de nos membres!

Que l'été qui vient soit pour vous reposant et inspirant pour encore et toujours entreprendre des projets novateurs, créateurs d'énergie renouvelable pour notre région et pour l'ensemble du milieu des affaires lavallois!

*Au revoir et merci
Madame Cabral!*

LES MEMBRES DE LA CHAMBRE,
LES ADMINISTRATEURS,
LES PRÉSIDENTS ET PRÉSIDENTES,
LES GOUVERNEURS,
LES PARTENAIRES ÉCONOMIQUES,
L'ÉQUIPE DE LA CHAMBRE,
VOUS SALUENT!

(lire le mot de la directrice générale en page 3)



**22 Restos
au centre-ville**

AMMOS • BELLEPRO'S • BOSTON PIZZA • CAFFÈ ART JAVA • CALVI • ELIXOR • IGLOO RESTO LOUNGE BAR SPORTIF
L'ACADÉMIE • L'AROMATE • LES 3 BRASSEURS • HOUSTON • MIKASA SUSHI BAR • MOOMBA SUPPER CLUB
MOZZA • ORLANDO GRILL ET BAR • PRESSE CAFÉ • SAC WICH • STERLINGS • SUKHO THAI • TANGO COCKTAILS
LE TIRE-BOUCHON BISTRO PARISIEN • ZIBO

À l'angle de l'autoroute 15 et du boul. St-Martin à Laval
450 681-4811 www.centropolis.ca

Au centre-ville
CENTROPOLIS

NOUVELLES DE LA CHAMBRE ET DE SES MEMBRES

Bienvenue aux nouveaux membres

Académie Canadienne du cinéma et de la télévision	Lefebvre & Benoit s.e.c.
Accent Carrière	Les 3 Brasseurs
Action 500 Laval inc.	Les Entreprises Formes et Jeux PEB inc.
Acura de Laval	Les Portes JPR inc.
Agence de placement Carrière plus inc.	Les Productions Imagination Inc.
Alimentation Gagnon et Fille (IGA Extra)	Les Productions mot à mot
Aménagement Denis & Fils Inc	Les Solutions Tryacorp Inc.
Anjes Design Communication	Livreur Plus (Le)
APSAM	Location et entretien automobiles Vinci
Berlitz Canada	Location Hewitt
Bistro L'Aromate	Logiciel Fiscal VL
BJ Média	M.S. Auto Location inc.
BPR-Bâtiment inc.	Manufacturiers Technomarine inc.
C P Desjardins des Mille-Îles	M ^e Carole-Marie Allard
Catech Systems LTD	M ^e Marie-Thérèse Copti
Chambre immobilière du Grand Montréal	Métaux Richard Anger Ltée
Château Taillefer Lafon	Minimal Médias inc.
Chocolaterie Chocoline inc.	Natur-Elles!!
Clair Obscur Photo	Nettoyeur de la Cité
Clinique Avenir MD	Orbinox - Ordre Canada inc.
Clinique d'Ergothérapie Repentigny	Papko & associés consultants inc.
Club de Golf St-François	Paul B. Daoust, ca, syndic de faillite
Cométal Mtl inc.	Performa Conseil Inc.
Conseil Communautaire NDG	Perry Pièces d'Autos Laval
Construction BSL inc.	Physio Élite inc.
Corporation Presse Commerce	Physio Extra
Couvre-Planchers Labrosse	Présentation Design
DanESCO inc.	Prologiciel
Détail Formation	Promotions Redemco (Les)
Dimole inc.	ProspecPlus Conseils inc.
Distribution Claude Giguère inc.	Purolator Courrier Ltée
Domaine du Vin inc.	Recyclage Duvernay inc.
Ébénisterie Les Anciens	René Auclair
Éco Entreprises Québec	Résidence Le Jardin des Saules
El Masri Dugal Avocats	Résidence Saint-Dominique
Entrepreneurs Général O.M.F. Ltée (Les)	Restaurante Mozza Pizzeria Moderna
Entreprise Sanitaire FA inc.	ROBIC, SENCRL
Entreprises Yves D'Astous inc.	Samsung
Équation Groupe Conseil inc.	SFL Partenaire de Desjardins Sécurité financière
Excavation AM Ltée	Signalisation Montréal 2007 inc.
Expéditeurs Canada	Signalisations R.C. (Les)
Expertronic inc.	Sign-A-Rama Laval
Experts électriques inc.	Société en commandite Le Sélection
FADOQ Région Laval	Stationnet
Fednav Groupe inc.	Stratégies Trois-Quatorze
Ferco ferrures de bâtiment inc.	Systèmes intérieurs Bernard & MNJ Associés inc.
Financière Sun Life	TD Services aux commerçants
Fleurs ²	Traductions Marie-Josée Gélinas
Florence inc.	Tremblay L'écuyer architectes associés
Fondation Lucie et André Chagnon	Unitronic Chipped
Gaudreau, Lee, senc	Vasco Ste-Dorothée
Gestion de patrimoine Assante	Via Courtier Immobilier Agréé
Gestion Première Moisson	Viande Beauvitendres inc.
Goudreau Communications	Yves de Grasse
Grigio Pasta & Grill inc.	
Groupe Action / Réaction	
Groupe Charbonneau et Meunier inc. (Le)	
Groupe Premier Médical	
Groupe Sutton Sélect	
Hiawatha Recherche de cadres	
Hôtel Châteauneuf Laval	
IGA Gagnon et Filles	
Laval Chrysler Dodge Jeep inc.	
L'Écho de Laval	

NORMAND DE MONTIGNY, NOMMÉ GOUVERNEUR DE LA CHAMBRE

Lors de la conférence midi du 11 mars dernier, la présidente de la Chambre, M^{me} Diane Fellice, s'est adressée aux gens d'affaires pour rendre hommage au nouveau gouverneur de la Chambre, M. Normand de Montigny, directeur général du Centre québécois d'innovation en biotechnologie (CQIB).



De gauche à droite : Diane Fellice, présidente ; Normand de Montigny, Gouverneur ; Francine Cabral, directrice générale ; Alexandre Joly, président du conseil d'administration.

Nous vous présentons ici le texte qu'a livré M^{me} Diane Fellice à l'intention de M. de Montigny.

« Mesdames,
Messieurs,
Distingués invités,

En décernant le titre de « Gouverneur » à M. Normand de Montigny, la Chambre de commerce et d'industrie de Laval veut souligner l'excellence de son travail alors qu'il était membre de son conseil d'administration, puis son président en 2007-2008.

- Sous sa présidence, la Chambre a connu un nouveau souffle :
- Normand a été l'instigateur d'un travail de réflexion qui a permis à la Chambre de se repositionner afin de répondre aux besoins exprimés par la communauté d'affaires ;
 - De changer son image dans les différents outils de communication ;
 - Normand a également contribué à la mise sur pied du *Projet Réseau Lanceur-Raccrocheur*. Ce projet de conciliation travail-études, faut-il le rappeler, permet à des jeunes d'intégrer le marché du travail tout en poursuivant des études en lien avec leurs objectifs professionnels.

Pour sa ténacité, son audace et sa créativité, pour sa volonté d'*Entreprendre, encore et toujours*, pour son implication sociale, Normand de Montigny s'est largement mérité le titre de Gouverneur que la Chambre est heureuse de lui conférer.

Félicitations Monsieur de Montigny ! »

NOUVEAU MEMBRE AU CONSEIL D'ADMINISTRATION



Stéphane Meilleur
Directeur de secteur
Banque de développement du Canada (BDC)

Le CA de la Chambre a accueilli récemment M. Stéphane Meilleur au sein de son équipe.

Stéphane Meilleur est Directeur de secteur à la Banque de développement du Canada (BDC). Il possède plus de 17 années d'expérience dans le domaine des affaires, dont 14 années dans le secteur du financement aux entreprises, principalement à la BDC où il œuvre depuis 10 ans. Monsieur Meilleur est entouré d'une équipe compétente et dynamique formée de professionnels dévoués, dont la somme des compétences permet à la BDC Laval de répondre aux besoins des entrepreneurs.

Nous lui souhaitons la bienvenue dans notre organisation !



ESPACES
COMMERCIAL
INDUSTRIEL
BUREAU

514 337-8151
COMINAR.COM

PROJET CLÉS EN MAIN • SERVICE 24 H / 7 JOURS

NOUVELLES DE LA CHAMBRE ET DE SES MEMBRES

MOT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE



Francine Cabral
Directrice générale

Chers lecteurs et membres de la Chambre,

Je saisis l'occasion qui m'est offerte avec la parution de ce quatrième numéro du *Réseau* pour vous remercier de l'appui indéfectible que vous m'avez témoigné au cours de ces cinq dernières années en participant aux événements organisés par la Chambre.

Comme vous le savez sans doute déjà, je quitterai mon poste de directrice générale très prochainement et je tenais à vous exprimer toute ma reconnaissance et ma

gratitude pour la confiance que vous m'avez témoignée depuis 2005. Le temps a filé très vite et je suis fière d'avoir mené à bien tous ces projets qui m'ont été confiés par les différents conseils d'administration qui se sont succédé depuis mon arrivée en poste.

J'aimerais souligner tout particulièrement les efforts qui ont été entrepris pour améliorer les communications tant pour rejoindre les membres que pour tisser des liens solides avec les partenaires économiques de la Chambre, dont LAVAL TECHNOPOLE, le MDEIE de Laval, la Conférence régionale des élus de Laval, Emploi-Québec de Laval, le CLD de Laval, le Conseil régional des partenaires du marché du travail, et bien d'autres. En plus de représenter la Chambre auprès de ces instances, ma participation aux travaux de leurs comités a été pour moi des plus enrichissantes.

Je remercie tous les administrateurs et leurs présidents, messieurs Raymond Talbot, Alexandre Jarry, Normand de Montigny et Alexandre Joly ainsi que la présidente actuelle, madame Diane Fellice, de m'avoir accordé leur

soutien au cours de ces années. Je remercie également chaque personne qui a participé à nos comités de travail pour sa disponibilité, pour avoir mis à contribution ses talents et pour avoir partagé son expertise.

Si les nombreux projets qui m'ont été confiés ont connu des succès, c'est aussi grâce au travail acharné du personnel. Ce fut un réel plaisir de travailler avec cette équipe polyvalente qui a toujours su démontrer qu'elle avait à cœur la satisfaction de la clientèle et qui a compris l'importance de projeter en tout temps une image positive de notre organisation.

En terminant, je laisse ma place avec le sentiment du devoir accompli et je souhaite de très belles réalisations et de beaux succès à madame Chantal Provost qui, à compter du 1^{er} juillet, sera la nouvelle directrice générale de la Chambre. Je vous invite à lui témoigner le même appui dont j'ai bénéficié.

Merci encore une fois pour ces belles années passées en votre compagnie !

ENTREPRISE DU MOIS JANVIER 2010

WARNEX



Diane Fellice, présidente de la Chambre ; D'Yvan Côté, vice-président et directeur général de Warnex laboratoires médicaux ; Francine Cabral, directrice générale de la Chambre.

Fondée en 1996, Warnex est une entreprise des sciences de la vie qui se consacre à la protection de la santé publique en offrant des services de laboratoire aux secteurs de la santé et pharmaceutique. Plus de 250 employés travaillent dans ses installations situées à Laval, à Blainville et à Thunder Bay.

Ses valeurs reposent sur les principes suivants :

- Qualité dans ses services, comme dans ses produits ;
- Intégrité professionnelle ;
- Respect envers ses employés, ses clients, ses actionnaires et ses fournisseurs ;
- Travail d'équipe où la contribution de chaque employé compte ;
- Décisions réfléchies tenant compte des bénéfices pour ses actionnaires et des impacts sur l'économie locale.

La croissance de l'entreprise repose sur l'expertise de gestionnaires avisés. Le président et chef de la direction, Mark Busgang, et son équipe ont démontré leurs habiletés à faire croître Warnex grâce à l'acquisition de compagnies qui se sont par la suite solidement fixées à la société mère. À titre d'exemple, mentionnons : les Laboratoires Biopharm, le Laboratoire clinique d'Adaltis ainsi que les firmes PRO-ADN Diagnostic, MDS Pharma Services situées à Blainville et Molecular World situé à Thunder Bay, Ontario.

Les opérations de Warnex sont regroupées dans des unités d'affaires offrant au secteur de la santé, aux sociétés pharmaceutiques et biotechnologiques et aux services gouvernementaux d'immigration et de médecine légale, divers services dont :

- Des analyses pour le contrôle de la qualité et des études de stabilité ;
- Des bioanalyses spécialisées pour les essais cliniques ;
- Des analyses spécialisées pour les laboratoires des hôpitaux ;
- Des tests d'identification par ADN ;
- Des tests génétiques et biochimiques.

Le plus grand atout de Warnex demeure sans contredit son personnel scientifique et technique hautement qualifié. Presque la moitié de ses employés détiennent un baccalauréat ou plus.

Warnex, à cause de la nature de ses opérations, mise beaucoup sur la formation et le perfectionnement de ses employés qui travaillent dans un monde de recherche en constante évolution. Par ses efforts, cette entreprise est accréditée auprès de Santé Canada, la FDA et le LSPQ. En 2008, Warnex a reçu avec fierté la certification ISO-17025/CAN-P-4E et CAN-P-1578 pour sa division de laboratoires médicaux.

La stratégie de Warnex demeure celle d'être le chef de file dans son domaine d'expertise et de continuer à progresser au sein des industries rattachées au développement des sciences de la vie.

Félicitations à toute l'équipe de Warnex pour son apport au mieux-être de la société par ses recherches et ses découvertes !



3885, boulevard Industriel
Laval (Québec) H7L 4S3
Téléphone : 450 663-6724
www.warnex.ca

VOUS ORGANISEZ UN CONGRÈS?

Faites qu'il soit mémorable, incontournable et surtout... rentable!

Les temps changent, l'industrie des congrès aussi. La formule gagnante des années passées n'est plus forcément gage de succès. Que faire alors pour vous adapter, assurer la réussite de votre événement et vous démarquer?

N'ayez crainte: Tourisme Laval a créé pour vous le guide *Congrès et paracongrès*, 26 pages de précieux conseils et d'idées originales pour vous aider à concevoir un contenu qui se démarque et offrir à vos congressistes une expérience mémorable. Voilà un autre outil simple et pratique que vous offre *Le Simplificateur*^{MC} de Tourisme Laval.

Téléchargez GRATUITEMENT votre guide
au www.leSimplificateur.com/rentable
ou appelez-nous au 1 877 6 FACILE
(1 877 632-2453)

LAVAL

Plein d'affaires à faire

TOURISME LAVAL

LE SIMPLIFICATEURTM
Pour mieux réussir vos congrès, événements et réunions

québec

À LOUER

Locaux pour bureaux ou pour commerces disponibles de 1 000 à 14 000 pi² (Laval, Québec)

1435, Saint-Martin Ouest

2550, Daniel-Johnson

3224, Jean-Béraud

Landmark

Société immobilière Landmark Inc., Courtier immobilier agréé

(514) 845-9113

poste 2043

www.landmarkproperties.ca

NOUVELLES DE LA CHAMBRE ET DE SES MEMBRES

ENTREPRISE DU MOIS FÉVRIER 2010

PYXIS TECHNOLOGIES

Pyxis Technologies a été fondée en 2000 à la suite de la réflexion d'ingénieurs en informatique se questionnant sur les façons de faire conventionnelles du marché en matière de développement logiciel et plus généralement sur leur profession.

Dès sa création, *Pyxis Technologies* s'est investie dans la recherche et l'expérimentation de pratiques de développement d'avant-garde, notamment les méthodes « Agiles ». Il s'agit d'un ensemble de valeurs et de principes qui permettent de développer des logiciels plus efficacement.



Diane Fellice, présidente de la Chambre ; François Beauregard, président de Pyxis Technologies ; Francine Cabral, directrice générale de la Chambre.

Pyxis innove dans la gestion de la main-d'œuvre
En créant *Pyxis*, son fondateur, François Beauregard, voulait prouver que c'était possible pour une entreprise de produire de meilleurs logiciels, plus vite et à moindre coût, tout en associant plaisir et qualité de vie au travail de ses employés.

Les dirigeants de *Pyxis* privilégient une évolution fondée sur la croyance en l'humain. Cette organisation offre à ses employés (près de 70), aussi appelés « Pyxisiens », la possibilité d'agir sur ce qui est important pour eux.

Avec une structure sans hiérarchie, fondée sur la coopération et privilégiant toujours l'humain, *Pyxis* est une entreprise pionnière en matière de la gestion de la main-d'œuvre. Par exemple, *Pyxis* a innové en mettant sur pied une coopérative de travailleurs actionnaires, un programme d'accompagnement individualisé et la reconnaissance des initiatives des employés.

Stratégie – Valeurs – Principes

Pour Pyxis, la stratégie est intimement liée aux valeurs et aux principes de l'entreprise que sont :

- L'importance de l'individu ;
- Le pragmatisme et l'Agilité ;
- La collaboration ;
- La recherche constante de l'excellence ;
- L'ouverture aux idées et opinions d'autrui ;
- L'engagement.

Pyxis chef de file

Aujourd'hui, *Pyxis* possède des bureaux à Montréal, à Québec, à Paris et à Grenoble. Au fil des ans, Pyxis a su se définir en tant que chef de file dans la mise en œuvre de méthodes « Agiles » de développement logiciel.

En quoi cette entreprise est-elle si différente ?

Pyxis Technologies se différencie par :

- Une expérience reconnue et éprouvée en Agilité ;
- Des valeurs fortement ancrées ;
- Des personnes responsables et engagées dans la qualité.

Qui sont les clients de Pyxis ?

Ils sont plus de 200 qui apprécient ce partenaire d'affaires toujours à l'écoute de leurs besoins, qui leur fait bénéficier de son expertise d'avant-garde et qui approfondit constamment ses connaissances en matière de méthodologies et technologies de pointe.

L'assistance professionnelle, la formation et le développement de produits permettent à de nombreux clients de disposer des outils nécessaires pour répondre à leurs besoins.

Félicitations à cette équipe ingénieuse, solidaire et pour qui le travail est synonyme d'excellence !



440, boulevard Armand-Frappier
Laval (Québec) H7V 4B4
Téléphone : 450 681-9094
www.pyxis-tech.com/fr/

ENTREPRISE DU MOIS MARS 2010

MAISON CORBEIL

Maison Corbeil a été fondée il y a plus de 35 ans par Raymond et Colette Corbeil. Aujourd'hui, cette entreprise familiale possède deux magasins de meubles et d'accessoires, soit celui de Montréal et celui de Laval, où les clients trouvent de tout pour meubler et décorer leur « chez-soi », qu'il soit petit ou grand.

Le magasin de Laval, qui était situé depuis 25 ans sur le boulevard Le Corbusier, a été déménagé, en juin 2009, dans une nouvelle bâtisse, construite au coût de plusieurs millions de dollars, en bordure de l'autoroute 15, face au Carrefour. La planification de ce déménagement est le fruit de réflexions et de discussions tenues au cours des cinq dernières années. Le choix de s'installer aux abords de l'autoroute 15 devait se révéler très judicieux puisque la clientèle a doublé depuis son ouverture.

Selon M. Éric Corbeil, fils des fondateurs et aujourd'hui coprésident de l'entreprise avec son frère Stéphane, ce déménagement leur a permis d'atteindre plusieurs objectifs qui sont liés à l'esprit même de la *Maison Corbeil*.

Vendre des meubles tout en proposant un « Art de vivre » à ses clients, voilà ce qui anime la famille Corbeil et son équipe, une centaine de personnes, dont des chauffeurs de camion et livreurs, des conseillers en vente spécialisés en décoration intérieure, des directeurs de magasin, et bien d'autres tout aussi passionnés.

L'intérieur du nouveau magasin de Laval, dont la superficie a été doublée, reflète d'ailleurs cette philosophie de vente. En effet, grâce à sa grande superficie, on a pu y reproduire diverses « boutiques » occupant des surfaces qui portent le nom de leurs collections : **Intemporel, Pur, Souche et Art de vivre**.

Pour satisfaire une clientèle exigeante, allant de jeunes professionnels aux personnes retraitées, Éric, Stéphane et leur mère Colette Corbeil, partent en « safari » plusieurs fois par année à travers le monde, en Orient, en Europe, aux États-Unis, en Amérique du Sud, sans

oublier le Canada, pour visiter les salons d'habitation et foires du meuble les plus tendance. Ils en ramènent des meubles et des accessoires qui sont non seulement au goût du jour, mais surtout au goût de leur clientèle et qui s'harmonisent avec le style de vie de celle-ci.

La clé du succès de Maison Corbeil ?

- L'expérience de 35 années au service de sa clientèle ;
- Le respect de tous les clients ;
- L'esprit d'équipe d'un personnel fidèle et loyal ;
- La volonté de toujours offrir des meubles à l'avant-garde.



Diane Fellice, présidente de la Chambre ; Éric Corbeil, coprésident de la Maison Corbeil ; Francine Cabral, directrice générale de la Chambre.

Entrer chez *Maison Corbeil*, c'est entré dans un univers harmonieux où chaque meuble et accessoire a été choisi avec soin et où le service à la clientèle est incomparable !

Félicitations à cette Maison qui propose des biens durables et qui veille au confort de sa clientèle !



2323, autoroute des Laurentides
(Sortie boul. Le Carrefour)
Laval (Québec) H7S 1Z7
Téléphone : 450 682-3022
www.maisoncorbeil.com

MOT DU PRÉSIDENT DU RJGAL



Jacques-Étienne Côté
Président 2009-2010
Président de Digico
Fabrication Électronique



Le Regroupement des jeunes gens d'affaires de Laval (RJGAL) a réalisé une année déjà bien remplie d'activités plus intéressantes les unes que les autres telles que des petits-déjeuners-conférences et des matinées consacrées à la formation, ainsi que nos 6 à 8 pour cibler le réseautage.

Parmi les événements les plus marquants, nous pouvons retenir le colloque du 14 avril dernier portant sur la communication et l'argumentation que nous avons réalisé en partenariat avec HEC Montréal. Cet événement, qui a obtenu un vif succès, a permis aux participants de découvrir ou de redécouvrir des outils pour mieux gérer des communications en situations délicates de gestion ou encore pour préparer un argumentaire afin de présenter et de défendre ses idées. Puisque nous restons avant tout des êtres humains avec notre

personnalité, notre égo, ces prémices viennent teinter notre mode de gestion et de communication avec nos collègues et nos patrons.

Les petits-déjeuners-conférences et les formations offertes aux membres au cours de l'année 2009-2010 ont également été fort appréciés par l'ensemble de notre clientèle.

Le 6 à 8 en entreprise, qui s'est tenu le 18 mars dernier au SkyVenture de Laval, a été également une belle réussite. Un lieu spécial et une ambiance originale pour réseauter, mais surtout une belle manière pour faire découvrir une entreprise florissante sur le territoire lavallois. L'expérience de tenir une de nos activités dans une entreprise se répètera certainement l'an prochain.

Voilà un très bref aperçu d'un travail d'équipe au sein du comité des représentants du RJGAL, auquel plusieurs nouveaux membres dynamiques se sont joints au cours de l'année.

En tant que président du RJGAL, je profite donc de l'occasion qui m'est offerte aujourd'hui pour remercier tous les membres du comité pour leur soutien, ainsi que les participants aux activités, car sans eux celles-ci n'auraient pas connu de tels succès !

Mais l'année n'est pas encore terminée et nous espérons vous rencontrer nombreux au tournoi de golf de la Chambre du 7 juin ainsi qu'au *Terrasse Tour Centropolis* du RJGAL qui se tiendra le 17 juin. Deux façons très agréables de clore les activités 2009-2010 !

Bon été !



Préparez votre relève !

Que ce soit en génie de la construction, génie électrique, génie logiciel, génie mécanique, génie de la production automatisée ou génie des technologies de l'information, l'ÉTS a toujours à votre disposition d'excellents stagiaires.

Communiquez avec nous dès maintenant :

Tyna Bériault
Coordonnatrice régionale
tyna.beriault@etsmtl.ca
514 396-8572

Benoît Bérubé
Coordonnateur régional
benoit.berube@etsmtl.ca
514 396-8834



Université du Québec
École de technologie supérieure

MENTION INNOVATION TECHNOLOGIQUE

TECHNOLOGIE BIOLACTIS

La direction régionale du ministère du MDEIE a lancé en 2010 une série d’activités de reconnaissance pour souligner les réalisations d’entreprises lavalloises en matière d’innovation technologique.

C’est lors de la conférence midi du 11 mars dernier que la « Mention innovation technologique » a été remise à l’entreprise lavalloise *Technologie Biolactis*.



Le texte qui suit a été présenté par M. Mario Bouchard, sous-ministre adjoint à la direction générale des affaires économiques régionales du MDEIE.

« Le ministère du Développement économique, de l’Innovation et de l’Exportation du Québec tient à souligner la performance des entreprises lavalloises en innovation. Ainsi, j’ai le plaisir de reconnaître ce midi, au nom du Ministère et de sa Direction régionale de Laval, les réalisations de l’entreprise *Technologie Biolactis* en matière d’innovation technologique.

Technologie Biolactis démontre bien l’utilisation de la recherche et du développement en démarrage d’entreprises technologiques.

Tout a commencé en 2002 quand messieurs Éric Simard et Pierre Lemieux ont fondé *Technologie Biolactis*.

Pour s’attaquer à un besoin exprimé par les petites fromageries qui voyaient 90 % du lait utilisé pour produire le fromage se transformer en lactosérum inutilisable pour le producteur, ils ont donc cherché comment amoindrir ces résidus de fabrication.

Après avoir développé une façon de diminuer le volume de ces résidus, l’équipe de *Technologie Biolactis* s’est engagée dans la création de nouveaux produits, à même ces résidus, comportant des effets bénéfiques pour la santé des gens. L’obtention de financement d’un fonds d’investissement lié à la compagnie Nestlé arriva à point pour engager l’entreprise dans cette démarche.

C’est ainsi, au fil des ans, qu’une dizaine de chercheurs, appuyés par l’INRS – Armand Frappier et par des « Key opinion leaders », cumulèrent une famille de six (6) brevets. Par la suite, des études cliniques complètes et concluantes ont été effectuées. Enfin, huit (8) produits ont été développés, dont deux sont maintenant prêts à la commercialisation.

Ces produits s’attaquent aux troubles métaboliques reliés au surpoids et aux problèmes cardio-vasculaires. Ils aident à traiter, entre autres, le diabète, l’hypertension et l’hyperglycémie. Sous peu, ces produits seront disponibles sous forme d’aliments fonctionnels, d’aliments thérapeutiques et de médicaments.

Technologie Biolactis est hébergée par le CQIB et collabore depuis ses débuts avec la Fromagerie Boivin, une entreprise saguenéenne.

Notons que les recherches de *Technologie Biolactis* ont permis de découvrir les mécanismes d’action d’un composé actif des produits développés. De plus, l’utilisation de recherches cliniques poussées pour démontrer l’efficacité de produits de santé naturels est exceptionnelle.

Tout un chemin parcouru depuis le tout début en 2002 !

Au MDEIE, nous sommes fiers de participer à l’émergence d’entreprises novatrices issues de la recherche et du développement et de soutenir leurs projets.

J’adresse toutes mes félicitations à l’équipe de *Technologie Biolactis* ! »



Diane Fellice, présidente de la Chambre ; Robert Pépin, contrôleur, Technologie Biolactis ; Mario Bouchard, sous-ministre adjoint à la direction générale des affaires économiques régionales du MDEIE.

L’ATTRACTION ET LA FIDÉLISATION DE LA RELÈVE



Jean-François Ouellet
Consultant en développement
organisationnel

Comme la pénurie de main-d’œuvre est un enjeu important, il est intéressant de se préoccuper de la façon dont on gère notre relève et de se demander comment nous pouvons nous assurer que ces employés évoluent et fassent carrière chez nous.

Comment susciter leur intérêt envers votre organisation ?

Il est pertinent de procéder à une évaluation de la culture ou du climat de votre organisation. Cette activité se réalise de plusieurs façons : questionnaires, groupes de discussion et entrevues de départ. Cette évaluation vous permettra d’identifier vos attributs organisationnels ainsi que les pistes d’amélioration.

Dans votre stratégie d’attraction, il est primordial que vos attributs organisationnels soient mis en relief dans vos publicités. Attention toutefois à la fausse représentation, les candidats s’en rendront compte assez rapidement.

Il est très important de diversifier vos sources de recrutement, écoles spécialisées et universités, sites Internet, agences de placement de personnel tel que Adecco, chasseurs de têtes, journaux, associations et ordres professionnels, journée portes ouvertes, salons d’emploi, etc.

Finalement, l’expérience que vous ferez vivre aux candidats lors du processus de sélection s’avère la stratégie d’attraction la plus efficiente. L’humanisme et la rigueur dans votre processus sont donc de mise ; gare à la relation « dominant-dominé » entre un interviewer et un chercheur d’emploi ainsi que sur l’attente interminable entre deux étapes. Des petites attentions telles : un café, un verre d’eau, une visite des lieux de travail, une rencontre avec l’équipe éventuelle et une réponse personnalisée seront grandement appréciés.

Comment s’assurer qu’ils se développent dans votre organisation ?

Voici les conditions de travail les plus recherchées : l’accessibilité au transport en commun, les garderies en milieu de travail, les horaires flexibles, le télétravail, l’accès à des outils technologiques récents, la rémunération aux résultats et un code vestimentaire actuel et flexible.



3246, avenue Jean-Béraud
Laval (Québec) H7T 2S4
Téléphone : 450 682-8700
www.adecco.qc.ca

COMMENT ÉVITER LES FILES D’ATTENTE
AUX GUICHETS DE LA SAAQ ?

À titre de membre de la Chambre, vous avez le privilège d’éviter de fâcheuses attentes en ayant accès à un guichet qui est spécialement réservé pour vous. Alors, membres de la Chambre, n’hésitez plus et ne craignez plus « les embouteillages » !

Adresse : 3000, boulevard des Laurentides
à Vimont
Centre commercial Place Belgrade
Téléphone : 514 873-7620 ou 1 800 361-7620

Vous êtes concessionnaires ? Profitez du service de livraison des immatriculations.

La Chambre est mandataire et elle administre pour le compte de la Société d’assurance automobile du Québec, un bureau d’immatriculation. Tous les profits sont réinvestis dans les services aux membres de la Chambre.



SUBARU DE LAVAL

35 ANS DE PASSION ET DE FIABILITÉ



A.D.M. AUTOMOBILES LTÉE
1640 AUT. LAVAL (440 EST)
[ENTRE RENÉ LAENNEC ET PAPINEAU]

450.668.6041
www.subarudelaval.ca

LA FISCALITÉ AU PROFIT DE L’INNOVATION



Christian Provencher
Associé fiscalité
Samson Bélair/Deloitte
& Touche

Texte rédigé en collaboration avec Patrick Caron.

Comme le disait Albert Einstein : « une personne qui n’a jamais commis d’erreurs n’a jamais tenté d’innover ».

L’innovation sera d’emblée reconnue comme la clé du succès. Toutefois, elle engendre des coûts qui peuvent être considérables. Il devient donc important de se prévaloir des différentes aides qui sont offertes. Quelles sont-elles ?

Le gouvernement fédéral offre un crédit d’impôt à l’investissement sur les dépenses relatives à la recherche scientifique et au développement expérimental, mieux connu sous le nom de crédit « RS&DE ». D’autres aides

peuvent également être obtenues, dont des contributions et subventions des programmes d’aide à la recherche industrielle (PARI) ou encore du Partenariat Technologique Canada.

Pour sa part, en plus du crédit pour la « RS&DE », le gouvernement provincial offre aux contribuables un éventail important d’aides offertes sous forme de crédits d’impôt ; que ce soit pour le secteur manufacturier pouvant bénéficier du crédit d’impôt à l’investissement pour le matériel de fabrication et de transformation, pour les sociétés exerçant ses activités dans les nouvelles technologies et qui ont droit, selon le cas, au crédit pour le développement des affaires électroniques ou le crédit pour services d’adaptation technologique ou celui pour les titres multimédias, etc.

Certains crédits sont plus « spécialisés » et visent des secteurs d’industries spécifiques, tel le crédit pour titres multimédias, d’autres s’adressent à plusieurs secteurs comme celui pour le design ou évidemment celui sur les dépenses relatives à la recherche et au

développement ou encore les crédits d’impôt pour la recherche universitaire. Une formule « bonifiée » et méconnue donne accès à des crédits d’impôt combinés des plus importants dans le cas de la « RS&DE » effectuée pour de la recherche précompétitive en partenariat privé. Presque tous y trouvent son compte, pour autant que l’on soit au fait de ces différentes mesures fiscales et que l’on puisse savoir en maximiser les retombées.

Dans la majorité des cas, ces crédits sont remboursables et certains ne sont même pas imposables. À titre d’exemple, une PME au Québec pourrait se voir rembourser plus de 82 % d’un salaire admissible aux crédits d’impôt à la « RS&DE ». Intéressant, direz-vous ?

Certains pièges sont à éviter. Quelles sont les aides qui sont cumulatives et celles pour lesquelles il faut faire un choix ? La plupart des incitatifs fiscaux exigent que les documents soient demandés ou déposés aux autorités fiscales au plus tard 15 ou 18 mois suivant la fin de l’année d’imposition. Les informations deman-

dées dans ces divers documents demandent de la précision et des connaissances des différents programmes d’aide. Chacun possède ses propres critères.

Il serait donc sage que l’entreprise s’assure d’être bien entourée afin de bien naviguer parmi ceux-ci.

Deloitte.
Samson Bélair/Deloitte & Touche

Les Tours Triomphe
2540, boulevard Daniel-Johnson, bureau 300
Laval (Québec) H7T 2S3
Téléphone : 450 978-3526
www.deloitte.ca

FAITES BOUGER VOS ENFANTS CET ÉTÉ!



Isabel Théorêt, B.Sc.
Kinésiologue, Tennis 13

Plusieurs d’entre vous ont des enfants pour qui l’école se terminera très bientôt. Pour certaines familles, la pratique d’activités sportives de leurs enfants se limite aux quelques périodes d’éducation physique. Cela représente déjà peu, et la fin de l’année scolaire signifiera pour certains un arrêt complet d’activités physiques. Malheureusement, beaucoup de jeunes préfèrent la télévision, les consoles de jeux, l’ordinateur, etc., et passeront davantage de temps devant leur écran. Bref, il n’y aura aucune action entreprise visant à diminuer la sédentarité.

Si vous recherchez justement un endroit pour faire bouger vos enfants, n’hésitez pas à les inscrire à des camps de jour qui offrent une variété d’activités physiques. Ainsi, au Tennis 13, les jeunes ont le choix d’une activité de concentration (3 heures par jour) et se verront pratiquer d’autres sports afin de s’y initier autant que s’y perfectionner pour trois autres heures. Ils pourront y pratiquer les sports suivants : tennis, soccer, hockey cosom, golf, badminton, sports extra, conditionnement physique (F2), aventure, le coin des artistes (cirque, arts plastiques, danse, etc.) et encore plus.... Le tout réalisé dans un environnement sécuritaire et encadré par nos moniteurs qualifiés. De plus, nous portons une attention particulière à l’alimentation, car les choix de plats pour le dîner ont été conçus par une diététiste.

En effet, il est important de bien s’alimenter. Une étude canadienne a d’ailleurs révélé qu’au cours des 15 dernières années les cas d’obésité ont augmenté de plus de 50 % chez les enfants âgés de 6 à 11 ans et de 40 % chez les 12 à 17 ans ! Il est donc primordial que les parents incitent leurs enfants à bouger de même que de bien s’alimenter. Il est tout aussi important pour le parent de donner l’exemple, car bien que l’obésité relève de plusieurs facteurs (hérédité, habitudes alimentaires, activité physique, situation familiale,

etc.), la probabilité qu’un enfant devienne obèse serait de 10 % s’il a des parents de poids normal, de 40 % si un des parents est obèse, et de 80 % si les deux parents sont obèses, selon l’Institut national de la nutrition. Donc, il importe que le parent maintienne un poids santé en adoptant de saines habitudes de vie, ce qui aura une influence positive sur l’enfant.

Concernant les activités pour adultes, en plus de nos activités habituelles telles que le conditionnement physique, l’aérobic, le tennis, le badminton, le racquetball, et bien d’autres, nous offrons également des activités qui vous permettront de profiter du beau temps. Nous vous proposons le volleyball de plage. Plusieurs ligues de différentes catégories sont prévues. Pour ceux qui désirent jouer entre amis, vous pouvez faire la réservation d’un terrain. Nous proposons aussi le hockey cosom sur une patinoire extérieure. Vous avez votre équipe, la patinoire peut aussi être réservée ! Vous êtes seul, nous vous intégrerons à une équipe.

Parents, enfants et adultes, **bougez cet été...** en communiquant avec l’une de nos conseillères au **450 687-9913** !



1013, Autoroute 13
Laval (Québec) H7W 4V3
www.tennis13.com

VACANCES AIR CANADA

Vacances Air Canada, l’un des plus importants voyagistes au Canada, propose un vaste choix de forfaits incluant des voyages d’agrément, des croisières ainsi que des circuits touristiques. Entreprise lauréate à plusieurs reprises du *Consumer’s Choice Award* dans la catégorie du meilleur grossiste en voyages, **Vacances Air Canada** dessert plus de 100 destinations dans les Antilles, au Mexique, en Amérique centrale et du Sud, en Asie, dans le Pacifique Sud, en Europe et aux États-Unis.

Depuis bientôt 30 ans, nous travaillons en collaboration avec nos partenaires en voyage pour faire en sorte que :

- Vacances Air Canada soit synonyme de confiance et de qualité auprès des Canadiens ;
- Vacances Air Canada bénéficie d’un accès privilégié au vaste réseau aérien d’Air Canada, offrant des vols de correspondance au départ de plus de 65 villes canadiennes ;
- Vacances Air Canada établit des partenariats, à travers le monde, avec des chaînes hôtelières et des croisiéristes de renommée internationale afin d’offrir une vaste gamme de produits de qualités.

En collaboration avec *AéropplanMD*, un des plus importants programmes de fidélisation canadiens, Vacances Air Canada offre des milles du même nom sur tous les forfaits, le vol, ainsi que des milles en prime sur certains forfaits, et ce, à longueur d’année. Les milles peuvent aussi être utilisés lors de l’achat d’un forfait de Vacances Air Canada.

Tous nos forfaits comprennent l’hébergement, la possibilité d’accumuler des milles *AéropplanMD* et le transport aérien aller-retour assuré par Air Canada et ses partenaires commerciaux Star AllianceMC.

Grâce à notre assistance à la clientèle inégalée, Vacances Air Canada vous offre une valeur exceptionnelle.



Pour de plus amples renseignements, visitez le site www.vacancesaircanada.com.

BLOC GÉNÉRIQUE

Direction générale : Francine Cabral

Coordination, supervision de la rédaction et révision des textes : Suzanne Ménard, réviseure linguistique
smenard@ccilaval.qc.ca

Direction des ventes et publicité : Stéphane Houle
shoule@ccilaval.qc.ca

Conception et infographie : Intégrale – stratégie, créativité et développement

Impression : Imprimerie Gibraltar

Chambre de commerce et d’industrie de Laval
1555, boulevard Chomedey, bureau 200
Laval (Québec) H7V 3Z1
Tél. : 450 682-5255 – Téléc. : 450 682-5735
info@ccilaval.qc.ca – www.ccilaval.qc.ca

DÉPÔT LÉGAL :
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISSN 1196-7722

Toute reproduction est interdite sans l’autorisation de la direction de la Chambre. Les articles n’engagent que la responsabilité des auteurs. L’emploi du genre masculin n’implique aucune discrimination.

Le magazine Réseau est publié quatre (4) fois par année.



Partenaire de confiance à votre service

Certification
Comptabilité
Fiscalité
Gestion-conseil



**SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
COMPTABLES AGRÉÉS**

1695, boul. Laval, bureau 400
Laval (Québec) H7S 2M2
Téléphone : 450 669-9211
Télécopieur : 450 669-0420
Courriel : bcca@bcca.qc.ca

SE FAIRE CONNAÎTRE DU MDEIE - UN OBJECTIF À SE FIXER EN 2010!



Diane Bélanger
Directrice régionale



Un ministère au service des entreprises, voilà la raison d'être du *ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation* (MDEIE). Étiez-vous au courant?

Nous prétendons que notre expertise est incontournable et que notre implication est bien lavalloise. Le MDEIE, avec ses spécialistes des marchés internationaux, de différents secteurs industriels, de la recherche et de l'innovation, de la commercialisation et d'autres domaines d'affaires, représente une source irremplaçable d'informations, de conseils et, s'il le faut, de bonnes références à nos multiples partenaires. Encore mieux, nous nous engageons à ce que toutes ces compétences et connaissances soient accessibles à proximité pour les entreprises de Laval par l'entremise de notre équipe de six conseillers de la Direction régionale.

Si vous dirigez une entreprise dynamique et en croissance, qui innove et qui exporte, la majorité de nos services s'adresse donc à vous. Par exemple, dans le cadre de la « Mesure d'appui à la productivité », une entreprise manufacturière pourrait bénéficier d'un accompagnement personnalisé avec des ressources

expertes accréditées par le Ministère et se voir accorder une aide financière pour ce faire. Ces ressources appuieront la réalisation d'un plan d'action qui renforcera la productivité et la compétitivité de l'entreprise face à la concurrence internationale. À Laval, une dizaine d'entreprises ont déjà profité de cette mesure.

Plusieurs entreprises ont aussi bénéficié d'une contribution financière remboursable pour leurs investissements visant l'expansion ou la modernisation. Le MDEIE peut s'avérer un partenaire clé dans la réalisation d'un projet d'agrandissement d'usine, d'achat d'équipement plus performant ou d'acquisition de technologies, logiciels, brevets grâce au « Programme de soutien aux projets économiques ».

Vous innovez? Encore là, nous sommes présents: de la conception à la mise en marché en passant par le design. Vous développez des produits ou de nouveaux procédés? Vous voulez établir la crédibilité de votre produit ou de votre procédé innovateur ou lancer la commercialisation d'un produit ou d'un procédé innovateur mis au point au Québec? Nous pouvons sans doute apporter notre appui.

Les conseillers régionaux du MDEIE ont pour mandat de soutenir de bons projets pour les entreprises et l'économie de Laval. Informez-les des vôtres. S'ils ne vous connaissent pas, ils ne peuvent pas vous appuyer.

Un numéro de téléphone est à retenir: 450 680-6175.

De plus, le site du MDEIE devient un favori des entreprises qui ont des projets d'avenir. Notamment, la page régionale de Laval est une porte d'entrée pour l'ensemble des services du Ministère et pour les événements organisés en région pour les entreprises.

Retrouvez-nous à l'adresse
www.mdeie.gouv.qc.ca/Laval.

DOCTEUR DU CHANGEMENT, UN NOUVEAU MÉTIER?



Sylvie Charbonneau, B. Sc.
(mathématiques appliquées);
D.S.A.
HEC Montréal

C'est connu, les organisations changent. Il est aussi reconnu qu'elles changent de plus en plus vite, et qu'elles implantent de plus en plus de changements à la fois. Jusque-là, rien de neuf. Alors pourquoi un autre article sur la gestion du changement? Parce que ce qui change, c'est de cette façon dont s'y prennent les entreprises pour gérer leurs changements.

On a commencé à reconnaître l'importance de gérer le changement à la fin du siècle dernier alors que de nombreuses organisations ont démarré des projets importants d'implantation de systèmes intégrés de gestion. On y a investi des sommes d'argent importantes pour préparer des solutions adaptées à l'organisation, mais les sommes et les efforts investis pour préparer l'organisation à recevoir ces solutions étaient minimes pour ne pas dire inexistantes. Les échecs retentissants de certains de ces projets ont vite fait réaliser que de tels projets remettaient en question tellement d'aspects de l'organisation qu'on ne pouvait s'en tirer à bon compte sans une gestion du changement adéquate et sans une équipe de gestion du changement associée au projet. C'était l'ère des équipes de gestion du changement composées de consultants souvent issus du monde des projets ou du monde des technologies.

Dès lors, les organisations ont commencé à réaliser que les changements se devaient d'être gérés non seulement dans les grands projets technologiques, mais dans les projets de toute nature. On met donc en place de plus en plus des équipes de gestion du changement, composées de ressources ayant une bonne crédibilité au sein de l'organisation, afin de soutenir les projets. Ces équipes ont une vie éphémère, qui dure le temps d'un projet. On fait alors appel aux consultants spécialisés dans le domaine pour soutenir et *coacher* cette équipe temporaire.

Aujourd'hui, réalisant que les changements font partie de la vie courante de l'organisation, on arrive à un tournant où de plus en plus d'organisations se pen-

chent sur la possibilité d'implanter un nouveau métier, soit celui de spécialiste en gestion du changement. En effet, on observe de plus en plus la tendance de confier ce nouveau métier aux équipes internes de ressources humaines, de développement organisationnel ou, dans le cas des PME, aux chefs de projets. Une excellente idée pour autant que ces équipes soient outillées et bien préparées pour accomplir cette nouvelle mission!

Mais implanter une telle pratique est un changement de culture en-soi qui comporte son lot de défis. Tout comme un médecin qui doit à la fois faire un examen exhaustif du corps, selon une démarche structurée, tout en captant l'état d'esprit de son patient, le spécialiste en gestion du changement devra se doter d'une démarche structurée et d'un coffre à outils pour analyser les impacts du changement sur son organisation tout en captant et gérant le moral des humains composant l'organisation. Ces deux ingrédients sont indissociables pour la réussite des projets de transformation.

Et que doit-on retrouver dans ce coffre à outils? Des guides et des gabarits pour faire la cartographie de nos parties prenantes, ou pour inventorier les écarts entre la situation actuelle et la situation cible, un questionnaire pour capter les préoccupations des humains qui vivront le changement, sont autant d'exemples qui sont requis pour bien préparer le plan d'intervention de votre organisation. Voilà quelques-uns des ingrédients requis pour trouver les bons remèdes à votre changement.

Alors, à quand votre docteur en gestion du changement?

Sylvie Charbonneau, anime le séminaire à HEC Montréal *Agir efficacement dans le déploiement du changement: programme d'habilitation en gestion du changement*



3000, chemin de la Côte Sainte-Catherine
Montréal (Québec) H7T 2A7
www.hec.ca/cadresetdirigeants

L'AGROALIMENTAIRE À LA CONQUÊTE DES MARCHÉS LOCAUX!



Nancy Guay
Directrice de l'AGROPÔLE

Les entreprises agroalimentaires sont toujours à la recherche de nouveaux débouchés pour vendre leurs produits. C'est pourquoi, depuis mars 2007, les partenaires agroalimentaires lavallois ont travaillé activement afin de soutenir les nombreux projets de commercialisation des entreprises de la région.

En effet, le potentiel que représente le marché local, avec l'engouement qu'il connaît depuis quelques années, offre de nouvelles perspectives. Pour identifier les occasions d'affaires et en confirmer l'intérêt, nous avons développé, grâce au soutien stratégique des partenaires de l'*Entente spécifique en agroalimentaire*, différents projets-pilotes touchant la commercialisation à portée locale.

De cette volonté de conquérir les marchés locaux, a émergé, entre autres, la campagne de positionnement « Saveurs de Laval... moi j'achète local », dont le site Web (www.saveursdelaval.com) est maintenant une référence régionale pour le consommateur. Nous avons également organisé les bancs d'essai régionaux qui sont en fait des ateliers réunissant des chefs cuisiniers, des transformateurs et des producteurs afin d'élaborer des recettes à saveur locale. C'est ainsi que nous avons développé une banque de recettes qui sont régulièrement utilisées par des traiteurs lavallois pour des événements en entreprises.

De plus, la mise en place de la « Coopérative Paniers-Saveurs de Laval » a permis que des fruits et des légumes frais soient distribués en milieu de travail, et nous avons le plaisir de vous annoncer que dès le mois d'août un service de livraison de paniers remplis de

ces excellents produits locaux sera disponible pour les entreprises et les organismes de Laval participants. Cette livraison s'effectuera une fois par semaine, pendant 10 semaines. **Avis aux intéressés!** De telles initiatives permettent aux entreprises agroalimentaires de Laval d'expérimenter certaines idées avant de conquérir de plus grands marchés.

Finalement, le secteur agroalimentaire offre un accompagnement en commercialisation et en innovation grâce à des projets-pilotes proposés aux entreprises de transformation et de production agroalimentaire. L'approche « accompagnement » connaît d'ailleurs beaucoup de succès.

Fort du bilan des trois dernières années, les partenaires de l'*Entente* élaborent à l'heure actuelle leur nouveau plan stratégique que nous prévoyons annoncer à l'automne 2010. Nous vous en parlerons...

Bon été à tous!

Pour plus d'informations au sujet des « Paniers-Saveurs de Laval »:
Valérie Corriveau
Téléphone: 450 978-2640
valerie.corriveau@lavaltechnopole.com



LES SERRES SYLVAIN CLÉROUX VOIENT GRAND!



Les Serres Sylvain Cléroux ont à cœur d'offrir un service de qualité à leur clientèle, et pour ce faire, l'entreprise, située à Sainte-Dorothée, a procédé à un agrandissement de 70 000 pieds carrés.

Plus de 170 palettes de pavé uni et 1,2 M\$ ont été nécessaires afin de rendre possible cet agrandissement. L'entreprise présente maintenant un environnement ultramoderne alors que des toiles thermiques ainsi que la dernière version d'un système de gestion de climat informatisé sont dorénavant utilisées.

Les Serres Sylvain Cléroux se sont dotées d'une salle d'exposition des plus conviviales, ainsi que d'un service de fleuristerie complet. Un centre de jardin a aussi été

aménagé où des spécialistes seront au service de la clientèle. Jonathan, le gérant de la boutique qui a travaillé dans plusieurs grands centres de jardin en France, fait bénéficier de son expertise à l'entreprise.

Depuis trois générations, la famille Cléroux a cultivé des plantes qui se comptent par millions. En 1983, Sylvain Cléroux, l'actuel président, a pris la relève. Depuis les premiers jours de sa création, l'entreprise a vu ses installations passer de quelques serres de bois à plus de 600 000 pieds carrés de serres. Les annuelles représentent 50 % de la production, l'autre moitié étant consacrée aux plantes vertes et aux potées fleuries.

L'entreprise lavalloise est un chef de file dans l'industrie horticole au Québec et elle est bien implantée en Ontario, aux États-Unis et en Nouvelle-Angleterre.

Les Serres Sylvain Cléroux sont un point cardinal sur la route des fleurs...



1570, rue Principale
Laval (Ste-Dorothée)
(Québec) H7X 4A8
Téléphone: 450 627-2471

21^e

TOURNOI DE GOLF



Chambre
de commerce et d'industrie
de Laval

En collaboration avec:



Comptables
agréés

7 juin 2010

Club de golf Le Blainvillier

COMPLET!

Merci au comité organisateur
et à tous les joueurs!

Sous la coprésidence de:



Michel Bernard
Vice-président
Opérations – Est du Canada



Robert Bastien
Vice-président PME



Desjardins

MERCI À NOS COMMANDITAIRES!

AIR CANADA



Bell

CIMA
Partenaire de génie

**CIMETIÈRE
NOTRE-DAME-DES-NEIGES**

Au centre-ville
À CENTROPOLIS

co-opérateurs
Une place de choix™



Dale
Parizeau
Morris
Mackenzie

CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Desjardins
Centre financier
aux entreprises Laval

DESSAU



gowlings
Assessors • Agents de brevets et de marques de commerce

**Lauréat
pépin**
Gérant de projets

les Maronniers

**Raymond Chabot
Grant Thornton**

Rendezvous
The Boutique Hotel For Couples

**Groupe
Financier
Banque TD**

VACANCES **AIR CANADA**

PARTENAIRE MÉDIATIQUE:

COURRIER
LAVAL
www.courrierlaval.com



CLUB PISCINE Fitness
www.clubpiscine.ca

2175, Autoroute des Laurentides • Laval • 450.973.7733